

---

# Lampiran

Nama :

NIM :

Angket Terhadap Penerapan *Peer Review* Pada Pembelajaran Menulis Pesan  
Berbahasa Jepang Melalui *E-Mail*

## PETUNJUK PENGISIAN

1. Bacalah dengan baik pertanyaan yang tersedia
2. Isilah dengan singkat identitas responden
3. Pilihlah salah satu jawaban yang paling sesuai dengan keadaan yang anda alami dan berilah tanda *checklist* (✓) pada pilihan jawaban anda

Catatan : Identitas responden tidak akan dipublikasikan dalam penelitian ini.

Jawaban pada angket ini tidak akan mempengaruhi nilai bahasa Jepang anda.

Angket ini dibuat untuk keperluan penelitian skripsi penulis.

## ANGKET

No.	Pernyataan	Jawaban	
		Ya	Tidak
1.	Anda mengetahui tentang metode pembelajaran <i>collaborative learning</i>		
2.	Anda mengetahui bahwa teknik <i>peer review</i> merupakan salah satu teknik dalam metode <i>collaborative learning</i>		
3.	Anda pernah menggunakan teknik <i>peer review</i> sebelum mengikuti kelas penelitian ini		

---

---

4.	Teknik <i>peer review</i> sesuai dengan materi yang dipelajari		
5.	Teknik <i>peer review</i> menjadikan anda lebih teliti dalam membuat pesan berbahasa Jepang		
6.	Jumlah <i>review</i> yang dilakukan mencukupi untuk membantu anda dalam meningkatkan keterampilan menulis pesan berbahasa Jepang		
7.	Teknik <i>peer review</i> membantu anda meningkatkan keterampilan menulis pesan berbahasa Jepang		
8.	Teknik <i>peer review</i> membuat anda lebih aktif dalam pembelajaran menulis pesan berbahasa Jepang		
9.	Teknik <i>peer review</i> membuat anda bisa bekerja sama dalam pembelajaran menulis pesan berbahasa Jepang		
10.	Teknik <i>peer review</i> membuat anda mempunyai kemampuan memberi penilaian		
11	Anda merasa pasangan <i>peer review</i> perlu diganti setiap akan <i>mereview</i> ulang		

---

---

**Wawancara (tidak terstruktur)**  
**Pada penelitian Penerapan Peer Review Dalam Pembelajaran Menulis**  
**Berbahasa Jepang**

<b>No</b>	<b>Indikator</b>
1	Bagaimana kesan mahasiswa terhadap penerapan <i>peer review</i> dalam pembelajaran menulis berbahasa Jepang? Apakah pada proses pelaksanaannya mengalami kendala? Apakah mahasiswa mendapatkan hal baru dalam pembelajaran <i>peer review</i> ?

---

### Lembar Peer Review

Nama pengkoreksi :  
Nama yang dikoreksi :  
Tugas yang dikoreksi :

Review ke:

Beri tanda centang (✓) pada kotak sebelah kanan untuk pernyataan yang dianggap sesuai, berdasarkan pendapat anda terhadap pesan *e-mail* yang di *review*

Poin yang di review	Jawaban	
	Tidak	Ya
1. Mencantumkan <i>subject e-mail</i> 2. <i>Subject</i> mencerminkan isi 3. Kalimat pada <i>subject</i> tidak terlalu panjang maupun pendek 4. Pada bagian pendahuluan terdapat : <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Yobikake</i></li><li>• Salam</li><li>• Identitas pengirim <i>e-mail</i></li></ul>		
5. Pada bagian isi terdapat <ul style="list-style-type: none"><li>• kalimat pengantar</li><li>• Inti pesan</li><li>• Terdapat informasi tambahan mengenai inti pesan</li></ul> 6. Mencatumkan <i>hyogen</i> yang sesuai tujuan pesan 7. Alur pesan mudah dimengerti		
8. Pada bagian penutup terdapat: <ul style="list-style-type: none"><li>• Meminta Balasan</li><li>• Salam penutup</li><li>• <i>Signature</i></li></ul>		

Kritik dan Saran:



## PERNYATAAN EXPERT JUDGMENT

Setelah memeriksa kisi-kisi wawancara dari penelitian yang berjudul "Penerapan Peer Review Dalam Pembelajaran Menulis Berbahasa Jepang"

Yang disusun oleh:

Nama : Adika Sarasvati  
NIM : 20140830023  
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Jepang  
Fakultas : Pendidikan Bahasa  
Universitas : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta

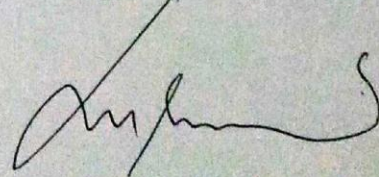
Dengan ini saya:

Nama : Drs. Muhamad Kusnendar, M.Pd  
NIK : 19680831201304193021  
Jabatan/Instansi: Dosen Pendidikan Bahasa/ UMY

Menyatakan bahwa angket tersebut layak dan memberikan saran untuk pembenahan:

Pada saat wawancara kondisikan responden tidak hanya menjawab "iya" atau "tidak" saja

Yogyakarta, 29 Juli 2018



(Drs. Muhamad Kusnendar, M.Pd)



**PERNYATAAN EXPERT JUDGMENT**

Setelah memeriksa kisi-kisi angket, dan isi angket dari penelitian yang berjudul **"Penerapan Peer Review Dalam Pembelajaran Menulis Berbahasa Jepang"**

Yang disusun oleh:

Nama : Adika Sarasvati  
NIM : 20140830023  
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Jepang  
Fakultas : Pendidikan Bahasa  
Universitas : Universitas Muhammadiyah Yogyakarta

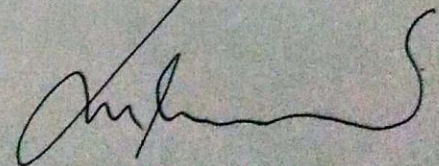
Dengan ini saya:

Nama : Drs. Muhamad Kusnendar, M.Pd  
NIK : 19680831201304193021  
Jabatan/Instansi: Dosen Pendidikan Bahasa/ UMY

Menyatakan bahwa angket tersebut layak dan memberikan saran untuk pembenahan:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Yogyakarta, 20 Juli 2018



(Drs. Muhamad Kusnendar, M.Pd)

---

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Tanggal : 27 Juli 2018  
Pertemuan : I  
Tema : *Sasoi no Meeru*  
Target : Pembelajar mampu membuat *sasoi no meeru*  
Waktu : 90 Menit  
Penyusun : Adika Sarasvati

### A. Tujuan Pembelajaran :

#### Pengetahuan:

Melalui pembelajaran ini, pembelajar dapat mengetahui struktur *e-mail* dan *hyogen* yang digunakan dalam *sasoi no meeru*

#### Keterampilan:

Pembelajar mampu membuat *sasoi no meeru*

### B. Materi Ajar

Struktur dan *hyogen* dalam *sasoi no meeru* yaitu:

- a. *Subject*: Berisi deskripsi singkat dari sebuah pesan. *Subject e-mail* yang baik harus ringkas tetapi mewakili isi *e-mail* tersebut.
  
- b. *Pendahuluan*: Bagian ini merupakan bagian pendahuluan yang berisi *yobikake* (penyebutan nama orang yang dituju dalam pesan), salam dan nama pengirim
  
- c. *Isi*: Sebelum masuk ke inti informasi, terdapat kalimat pengantar yang akan menjadi latar belakang sebelum menyampaikan.  
Contoh kalimat pengantar menuju inti pesan:
  - 1) ~さんからうかがったのですが、~とのことでした。
  - 2) 今日のニュースによると、~ということでした。
  - 3) ~さんの話だと、~らしいよ。

Setelah kalimat pengantar, terdapat kalimat inti pesan yang menggunakan kalimat ajakan, biasanya ditandai dengan adanya *hyogen* (ungkapan) sebagai berikut:

- 1) ~さんもぜひ来てください。
- 2) よかったらいっしょに見に行きませんか。
- 3) ~さんもいっしょに行ってみない？
- 4) ~いきましょう
- 5) ~いけない
- 6) ~いこう
- 7) ~いけないならさびしいです。

Pada isi, selain ada inti pesan berupa ajakan, terdapat pula informasi tambahan/informasi rinci mengenai isi ajakan.

---

- d. Penutup: pada bagian ini pengirim pesan wajib mencantumkan kalimat meminta balasan hal ini, jika pengirim menginginkan penerima pesan memberikan konfirmasi atau jawaban. Selain itu terdapat salam penutup serta *signature*. *Signature* pada surat elektronik hanya menggunakan nama atau nama *e-mail* pengirim pesan.

Contoh salam penutup:

- 1) じゃ、また、
- 2) よろしくお願ひします、

Contoh kalimat meminta balasan:

- 1) 返事、まっています
- 2) いつがいいか、連絡して、
- 3) お返事お待ちしております

#### C. Metode Pembelajaran:

Model Pembelajaran : *Collaborative Learning*  
Teknik : *Peer review*

#### D. Media/Alat dan Bahan Pembelajaran

Media yang digunakan dalam pembelajaran ini adalah **PPT, e-mail**

#### E. Sumber Belajar

Sumber Belajar	Pustaka Rujukan	<i>E-メールの書き方</i>
Media	Laptop, LCD, lembar kerja	

#### F. Langkah – Langkah Pembelajaran :

Tahapan	Aktivitas Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan <b>Mengantar peserta didik menuju materi.</b>	-Menyiapkan pembelajar secara psikis dan fisik -Menjelaskan maksud dan tujuan peneliti melakukan pembelajaran - Memaparkan rangkaian waktu yang dibutuhkan selama penelitian -Menjelaskan tema dan target hari ini - Menyampaikan cakupan materi.	10'
<b>Inti</b>	-Menjelaskan materi penelitian tentang <i>sasoi no meeru</i> antara lain struktur yang terdapat di <i>sasoi no meeru</i> , dan <i>hyougen</i> yang digunakan dalam <i>sasoi no meeru</i> -Pembelajar membentuk kelompok berpasangan terdiri dari	65'



---

	dua mahasiswa. -Peneliti memberikan arahan untuk membuat pesan sesuai tema yang akan dikirim melalui gmail kepada pasangannya masing-masing - Pembelajar praktek membuat <i>e-mail</i> dengan <i>bamen</i> yang telah ditentukan	
<b>Penutup</b>	-Membuat simpulan (refleksi) tentang materi yang telah dipelajari - Peneliti dan mahasiswa merencanakan tindak lanjut pembelajaran untuk pertemuan selanjutnya - Menutup pertemuan	15'

---

---

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Tanggal : 28 Juli 2018  
Pertemuan : II  
Tema : *Sasoi no Meeru*  
Target : Pembelajar mampu mengoreksi pesan dengan menggunakan lembar *peer review*  
Waktu : 90 Menit  
Penyusun : Adika Sarasvati

### A. Tujuan Pembelajaran :

#### Pengetahuan:

Melalui pembelajaran ini, pembelajar dapat memberikan penilaian terhadap *e-mail* teman dengan menggunakan lembar *peer review*.

#### Keterampilan:

Pembelajar mampu membuat *sasoi no meeru* yang ditujukan kepada pasangan kelompoknya.

### B. Materi Ajar

Cara penggunaan lembar *peer review*

### C. Metode Pembelajaran:

Model Pembelajaran : *Collaborative Learning*  
Teknik : *Peer review*

### D. Media/Alat dan Bahan Pembelajaran

Media yang digunakan dalam pembelajaran ini adalah **PPT, e-mail**

### E. Sumber Belajar

Sumber Belajar	Pustaka Rujukan	<i>E-メールの書き方</i>
Media	Laptop, LCD, lembar kerja	

### F. Langkah – Langkah Pembelajaran :

Tahapan	Aktivitas Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan  <b>Mengantar pembelajar menuju materi.</b>	-Menyiapkan pembelajar secara psikis dan fisik -Menjelaskan tema dan target hari ini - Menyampaikan cakupan materi.	10'
<b>Inti</b>	- peneliti menjelaskan cara kerja <i>peer review</i> - Masing-masing pasangan melakukan <i>peer review</i> setelah itu memberikan umpan balik dengan saran perbaikan	65'

---

---

<b>Penutup</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>-Membuat simpulan (refleksi) tentang materi yang telah dipelajari</li><li>- Peneliti dan mahasiswa merencanakan tindak lanjut pembelajaran untuk pertemuan selanjutnya</li><li>- Menutup pertemuan</li></ul>	15

---

---

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Tanggal : 29 Juli 2018  
Pertemuan : III  
Tema : *Saso no Meeru*  
Target : Pembelajar mampu memberikan penjelasan terhadap hasil penilaian yang diberikan pada teman  
Waktu : 90 Menit  
Penyusun : Adika Sarasvati

### A. Tujuan Pembelajaran :

#### Pengetahuan:

Melalui pembelajaran ini, pembelajar mampu memberikan penjelasan terhadap hasil penilaian yang diberikan pada teman,

#### Keterampilan:

Pembelajar mampu memberikan saran dan kritik terhadap *e-mail* teman

### B. Materi Ajar

Cara penggunaan lembar *peer review*

### C. Metode Pembelajaran:

Model Pembelajaran : *Collaborative Learning*  
Teknik : *Peer review*

### D. Media/Alat dan Bahan Pembelajaran

Media yang digunakan dalam pembelajaran ini adalah **PPT, e-mail**

### E. Sumber Belajar

Sumber Belajar	Pustaka Rujukan	<i>E-メールの書き方</i>
Media	Laptop, LCD, lembar kerja	

### F. Langkah – Langkah Pembelajaran :

Tahapan	Aktivitas Pembelajaran	Alokasi Waktu
Pendahuluan  <b>Mengantar pembelajar menuju materi.</b>	-Menyiapkan pembelajar secara psikis dan fisik -Menjelaskan tema dan target hari ini - Menyampaikan cakupan materi.	10'
<b>Inti</b>	-Pembelajar membahas bersama hasil temuan yang terdapat pada pesan yang di <i>review</i> sebelumnya.	65'

---



---

	<p>-setelah itu lembar <i>peer review</i> dikembalikan kepada pasangannya masing-masing serta memberikan umpan balik dengan saran perbaikan</p> <p>-Setelah diperbaiki dilakukan <i>peer review</i> kembali terhadap pasangan masing-masing</p>	
<b>Penutup</b>	<p>-Membuat simpulan (refleksi) tentang materi yang telah dipelajari</p> <p>- Peneliti dan mahasiswa merencanakan tindak lanjut pembelajaran untuk pertemuan selanjutnya</p> <p>- Menutup pertemuan</p>	15

---

---

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Tanggal : 30 Juli 2018  
Pertemuan : IV  
Tema : *Sasoi no Meeru*  
Target : Pembelajar mampu memperbaiki pesan dan mengoreksi pesan dengan menggunakan lembar *peer review*  
Waktu : 90 Menit  
Penyusun : Adika Sarasvati

### A. Tujuan Pembelajaran :

#### Pengetahuan:

Melalui pembelajaran ini, pembelajar mengoreksi kembali pesan dengan menggunakan lembar *peer review*.

#### Keterampilan:

Pembelajar mampu memperbaiki pesan yang dibuat sebelumnya berdasarkan saran perbaikan dari *peer review*

### B. Materi Ajar

Cara penggunaan lembar *peer review*

### C. Metode Pembelajaran:

Model Pembelajaran : *Collaborative Learning*  
Teknik : *Peer review*

### D. Media/Alat dan Bahan Pembelajaran

Media yang digunakan dalam pembelajaran ini adalah **PPT, e-mail**

### E. Sumber Belajar

Sumber Belajar	Pustaka Rujukan	<i>E-メールの書きます</i>
Media	Laptop, LCD, lembar kerja	

---

---

**F.Langkah – Langkah Pembelajaran :**

<b>Tahapan</b>	<b>Aktivitas Pembelajaran</b>	<b>Alokasi Waktu</b>
<b>Pendahuluan</b>  <b>Mengantar pembelajar menuju materi.</b>	-Menyiapkan pembelajar secara psikis dan fisik -Menjelaskan tema dan target hari ini - Menyampaikan cakupan materi.	10'
<b>Inti</b>	-Pembelajar membuat pesan perbaikan berdasarkan lembar <i>peer review</i> yang telah diberikan pasangannya  -Masing-masing pasangan melakukan kembali <i>peer review</i> terhadap pesan yang sudah diperbaiki	65'
<b>Penutup</b>	-Membuat simpulan (refleksi) tentang materi yang telah dipelajari -Mengucapkan terima kasih kepada mahasiswa yang telah berpartisipasi - Memberi kesempatan bagi mahasiswa untuk bertanya atau menyampaikan pendapat - Menutup pertemuan	10'

---

---

**Foto kegiatan:**



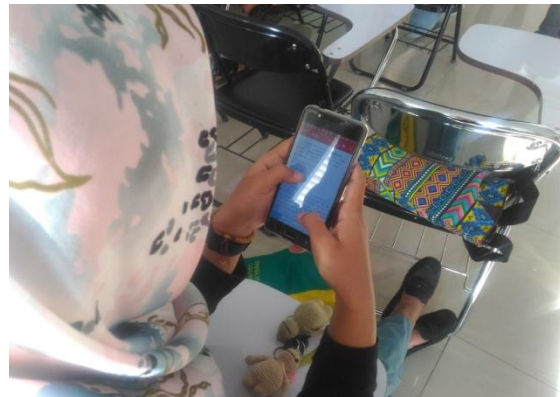
(pengkondisian kelas)



(pemberian materi)



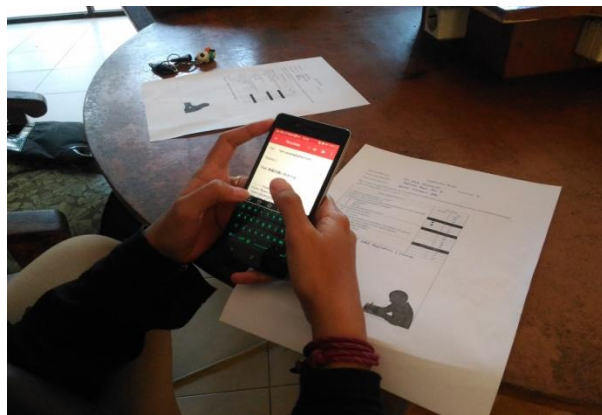
(pembelajar mencatat materi)



(pembelajar membuat *e-mail* dengan menggunakan *gmail*)



(melakukan *peer review*)



(membuat *e-mail* dengan saran perbaikan di lembar *peer review*)

---





(berdiskusi mengenai hasil temuan yang terdapat pada *e-mail*)



(sesi wawancara)

---



(Pembelajar sedang mereview/ mengirim *e-mail* dengan menggunakan *smartphone*)



(salah satu pasangan *peer review* yang sedang membuat *e-mail*)







( sehabis pembelajaran, kita melakukan sesi foto bersama lalu makan bersama untuk kenang-kenangan )



(Credit photo by: Kuku, Aika, Ayu)

---

---

## RIWAYAT HIDUP



Nama Lengkap : Adika Sarasvati  
Tempat, tanggal lahir : Balikpapan, 05 juli 1996  
Alamat : Jalan Alfalah RT 39 NO. 16 Kel. Baru  
Iilir , Balikpapan, Kalimantan Timur  
Email : adikasve48@gmail.com  
Nomor telepon : 081253208578

### Riwayat Pendidikan

2014-2018 : Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan  
Bahasa, Universitas Muhammadiyah Yogyakarta  
2011-2014 : SMK Negeri 2 Balikpapan  
2008-2011 : SMP Negeri 4 Balikpapan  
2002-2008 : SD Negeri 018 Balikpapan

### Pengalaman Organisasi

2014-2018 : Anggota SENTAKYAMUDYA (Seni Tari dan Karawitan UMY)

---